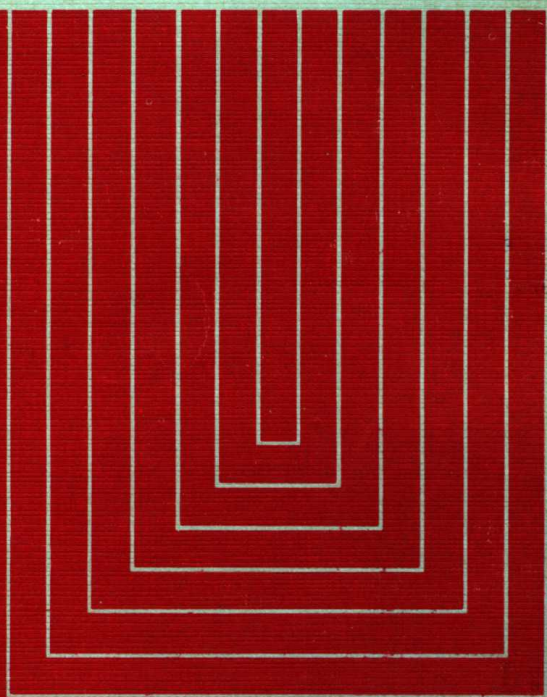


# 新加坡金融市場

譯 李樹華 · 陳純仁 · 王瑞珠



聯經出版事業公司

書叢 報日濟經

新加坡金融市場

李樹華  
陳純仁  
王瑞珠  
譯

# 新加坡金融市場

譯者 李樹華 · 陳純仁 · 王瑞珠

發行人 王 惕 吾

出版者 經濟日報社

新聞局登記證局版臺報字二七號

總經理 聯經出版事業公司

臺北市忠孝東路四段五五五號

郵政劃撥帳戶一〇〇五五九號

印刷者 中興印刷廠

定價 新臺幣 叁拾元

中華民國六十四年八月初版

印翻禁 · 權版有

## 序 言

趙 經 昌

新加坡現代化金融市場之建制僅有五、六年之歷史，但其成就却已凌駕東京及香港市場，而蔚成歐洲美元以外亞洲最大之金融市場，新加坡財政金融當局高度智慧的管理才能與金融機構卓越的操作技巧，不但建立了一個足以擔當經濟情勢變化的金融體制，並且使這個彈丸之地的新加坡吸引了鉅額的國際資金，影響不少國家的投資活動。

本年四月二十一日，新加坡商業時報 (The Business Time) 印行了一份「銀行及金融業特刊」，內容計包括以下十九篇專論：①東方的蘇黎世，②銀行運用資金的觀念，③新加坡貨幣政策之改變，④繼續成長中的亞洲美元市場，⑤新加坡外匯市場

之成長，⑥新加坡證券市場對銀行股之投資概況，⑦新加坡證券市場展望，⑧新加坡貼現所的業務，⑨新加坡吸收海外貨幣經紀商，⑩亞洲美元市場之銀行團貸款，⑪辦理投資業務的工商銀行，⑫新加坡的郵政儲蓄銀行，⑬新加坡的單位信託業務，⑭新加坡的財務性租賃業務，⑮對出口商應收帳款的融資業務。⑯增加銀行效率的電腦作業，⑰急需融資的新加坡造船業，⑱新加坡銀行行員的訓練，⑲新加坡銀行公會簡介。另附 National Discount Co. LTD 出版的新加坡貼現市場實務簡介。

以上諸篇專論均由新加坡銀行或金融業之實際負責人士所撰寫，除翔實報導整個新加坡經濟暨金融情況外，對促使新加坡成爲國際金融中心的主要手段，例如東方蘇黎世計畫、外匯市場之建立、證券市場之開拓、貨幣經紀商之設立以及銀行團貸款之運用，亦均有深入介紹，而對銀行之特殊業務型態，例如單位信託、財務性租賃、收帳融資等等業務並分單元做專題說明。對負有特殊任務之銀行，例如投資銀行、郵政儲蓄銀行之作業程序以及特性，能亦鉅予詳述。尤其難能可貴的，其對易爲衆人忽視，但在建立現

代化國際性銀行體系時，却是最根本的問題，例如銀行作業觀念之變更、銀行行員之訓練計畫等等亦均有所論及。「他山之石，可以攻玉」，新加坡之金融及銀行制度，足爲我國建立貨幣市場及改進銀行業務之參考。

今財政部錢幣司同仁李樹華、陳純仁及王瑞珠君等，於公餘之暇將該刊諸篇專論全數譯出，並由經濟日報社協助付梓，余感其將有助於國內學術界及銀行界對金融市場和銀行業務之研究，故樂爲之介。

# 目次

序言.....	一
東方的蘇黎世.....	一
銀行運用資金的新觀念.....	九
新加坡貨幣政策之演變.....	二三
繼續成長中的亞洲美元市場.....	二九
新加坡外匯市場之成長.....	三九
新加坡證券市場對銀行股之投資.....	四九

新加坡證券市場展望.....	六五
新加坡貼現所的業務.....	七五
新加坡吸引海外貨幣經紀商.....	八五
亞洲美元市場的銀行團貸款.....	九五
辦理投資業務的工商銀行.....	九九
新加坡的單位信託業務.....	一〇三
新加坡的郵政儲蓄銀行.....	一一一
新加坡的財務性租賃業務.....	一二一
對出口商應收帳款的融資業務.....	一二七
增加銀行效率的電腦作業.....	一三三
急需融資的新加坡造船業.....	一四一
新加坡銀行行員的訓練.....	一四七



目次

新加坡銀行公會簡介.....	一五九
新加坡貼現市場實務簡介.....	一六三
附錄一：新加坡亞洲美元市場參加銀行.....	一七七
附錄二：新加坡亞洲美元市場之指定通貨.....	一八〇

## 東方的蘇黎世

在過去五年裏，整個世界的經濟曾發生巨大的變化，不但影響深遠，而且極具戲劇性。就在這段時間裏，新加坡已成爲國際金融業務的中心。

金融中心的各項基礎奠定以後，新加坡政府現正着手提高國內各項金融業務的素質，並使之多元化發展，以實現其成爲東方的蘇黎世之既定目標。

儘管世界上曾發生美元危機，英鎊區域瓦解，「通貨分裂」(Currency Split)，石油危機，以及赫斯塔特(Herstatt)和福蘭克林銀行倒閉等等的緊張情勢，新加坡的財政金融制度却一直保持相當健全的局面。

在這個金融市場所在地，現有六十三家銀行開業，其中有五十一家是外國銀行，他們都是世界上數一數二的銀行，排列起來好像是對全世界大銀行的一次點名。

吸引這些銀行到該地開業以後，新加坡金融管理局 (Singapore Monetary Authority) 現正想以更好的方法來監督他們。同時，金融措施將隨時修改，以應付世界性的通貨膨脹和經濟衰退，以及它們對區域經濟的若干影響。

數年以來，新加坡有一項顯著的發展，就是金融機構的多元成長。五年前，新加坡還沒有第一家經營投資業務的工商銀行 (Merchant Bank)，貼現所，或國際貨幣經紀商，而現在已有二十家經核准開業的工商銀行，四家貼現所和五家國際貨幣經紀商。

北美洲、歐洲以及亞太地區等二十個國家的銀行到該地開業，足以證明新加坡金融事業的國際性。新加坡主管金融業務的官員，亦承認外國銀行確有促進新加坡成爲金融中心的貢獻，他們對當地銀行也提供了良性競爭的示範。

新加坡政府雖對外國銀行維持「門戶開放」的政策，但也鼓勵更多當地銀行的成立

，最近大利銀行 (Tat Lee Bank) 的開業，就是一個例子。然新成立的銀行，必須在財務上特別健全，並且在經營上特別強調專家經驗、良好的信用與業務的完整性。

鑒於世界金融界的不安定，該國政府一向對外國銀行的設立申請，採取從嚴審核的態度。財政部長韓瑞生 (Hon Sui Sen) 曾表示：「只有在國際上最具聲譽的外國銀行，才能獲得在新加坡開業的資格。」現在，新加坡金融管理局也從嚴管理各種金融機構；各銀行必須造送業務日報表、週報表以及月報表。這些規定雖未獲得金融界的普遍支持，但對一個健全的銀行制度來說，却是非常必要的。

爲了應付世界經濟衰退趨勢，新加坡金融管理局的管理措施，在未來一兩年內，可能變得更爲積極。

新加坡國家金融政策的理論基礎，是銀行在計畫支援有希望的工商業時，也應注意不使存戶存款暴露於最大風險中。

一九七〇年新加坡金融管理局成立，使新加坡成爲金融中心的長期政策，有了好

的開始。在過去的幾年裏，金融當局爲促進並扶持該國金融事業的發展，曾核准很多家外國銀行開業，也曾拓展貨幣市場，成立貼現所和「最後支援」(Lender of Last Resort)機構，並且放寬外匯管制，准許資金的自由流動。金融當局准許特定領域(即以前的英鎊區域)以外的各國人士至該國投資，亦爲放寬外匯管制措施的一部份。此外，還解除了外幣證券移動的若干限制。

自一九七三年起，無論個人和公司組織，均可投資於特定貨幣的證券，並可在亞洲美元市場存款至一定的限額。

新加坡居民買賣金條的限制已經取消，黃金進口許可證亦經免除，以允許所有的居民都能從事黃金自由貿易。

爲刺激該地的外匯市場，政府當局曾指示銀行界，對客戶逕行報出具有競爭性的匯率價格。在幾個金融市場中，亞洲美元市場是吸引外國銀行來此的最大磁石。這一市場的成功，有助於該地成爲國際金融中心。自一九七〇年起，政府當局曾採取廣泛的措施

來支持這個市場。這些措施，包括廢除亞洲貨幣單位 (Asian Currency Unit) 百分之二十的流動比率，放寬若干規定，以准許該地的公司行號自這個市場借款，並開立外幣帳戶。而亞洲貨幣單位海外借款的利息所得稅率，亦自百分之四十減為百分之十。

亞洲美元市場的突飛猛進，超過了事先的預期。這個市場成立於一九六八年，其存款直線上升，自一九七一年的十億美元，至一九七四年底增為一百零四億美元，估計現在約為一百二十億美元。

金融當局在發展金融市場的同時，也實施了更積極的貨幣政策——利用存款準備、利率和選擇性信用管制——以影響該地的經濟情勢，以及資金的內外流動。

為加強該國國際收支的統計編製作業，金融當局自一九七三年，開始實行一種為搜集資料而設計的卡片制度 (Ticket System)，其主要目的，是從設在新加坡的銀行，搜集資金流動的資料，並判別匯往海外的資金用途。反之，對流入之資料，亦作同樣之調查統計。

去年，金融當局開始推動商業票據貼現。這項措施，可能為將來的中央銀行利率或自由市場利率鋪路。而新加坡金融史上的另一項里程碑，將是今年或許就要成立的中央銀行。政府當局曾在國會宣佈，新加坡金融管理局與貨幣委員會 (Currency Board) 合併，成爲一個具有發行貨幣權的中央銀行。

中央銀行將更有效地管理國家的各種準備金，並對貨幣政策擁有較大的彈性。此外，該行必更能協助國際金融中心的發展。政府當局曾保證以黃金及外匯百分之百地支持新加坡幣，中央銀行成立後，也將維持上述的保證。此外，值得注意的，中央銀行成立後，可能有助於日後實施「信用發行」(無準備發行，Fiduciary Issues)——即由政府債券支持而發行之貨幣。

現在，新加坡顯然在朝着「成爲東方的蘇黎世」既定目標前進，且已超過它的亞洲對手——香港和東京。

一份美國出版的銀行法雜誌 (Banking Law Journal) 曾這樣地讚揚說：「新加

坡政府的確創造了一個前所未有的國際金融中心，由於具備深思熟慮的法律結構與計畫，新加坡這套方案，無疑是亞洲最好的，且可能是全世界最好的。」

（李樹華譯自一九七五年四月廿一日新加坡「The Business Time」第一頁，原著者為 Sho Tiang Keng）



